

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 22 — DIASABRA 1 DI JULI 1961 — Nr. 4075

Situacion politica na PARIS ainda no ta nada satisfactorio

PARIS, 1/7 — Den asamblea general di Francia e expremier socialista Guy Mollet a declara cu berdaderamente e ta duna su aprobacion na e politica general di gobierno pa cu Argelia, pero cu e no ta di acuerdo cu algun di e metodonan cu nan ta sigui.

Principalmente Guy Mollet a rechaza e idea di reparticion di Argelia.

General De Gaulle mes, cu a tene un discurso diahuebs na Bar Le Duc, a bisa cu e guerra na Argelia awor ta practicamente finalisa. El a insisti pa pone un fin na terrorismo, di moda cu e comunidadnan Europeo y Mohamedano por biba na paz cu otro.

Entre tanto tin desunion entre lidernan di e movimiento nacional di Argelia cu ta competi cu e frontera nacional di liberacion.

Ocho miembro di e oficina politica a queda expulsa for di e movimentu.

Nan a tira bom den cina na Argelia

Na Argelia tabatin atrobe diferente asaltonan, despues cu diarazon na un ataque di bom durante un pelicula pa mucha cincu mucha a muri. Dies cincu otro a queda mas o menos gravemente herida.

Na Argel dos bom a explota, causando hopi danyo material.

Pelea entre polis y campesinonan

Dilanti prefectura di Nimes, capital di e departamento di Gard, tabatin hasta algun biaha pelea entre polis y campesinonan cu tabata demostrando. Polis mester a haci uso di gas lagrimogeno pa plama demonstrantenan for di otro.

Durante e bringamentu nan a herida cuarenta polis.

Ocho di nan mester a bai hospital, entre cual un cu un fractura na su cabes.

Na Paris tabatin entre tantu un entrevista entre premier Debre y representantenan di mundu di agricultura. Na final nan a duna un comunicado, den cual nan ta participa cu e premier a participa na e representantenan di campesinonan, cu gobierno ta intencion, despues di deliberacionnan cu organisacionnan di agricultura, e planbureau di agricultura lo worde reorganisa.

Ademas e lo tuma medidanan inmediato pa ayuda pa productonan agricola.

Como 35 comunista mata na Sur Vietnam

LONG TOAN 1/7 — Segun noticianan nan a mata 35 comunista y detene 32 den prome episodio di un caza di trupanan di gobierno di sur Vietnam riba guerrilleronan comunista. Gobierno di sur Vietnam quier destrui e organisacion di guerilla den e provincia di Vinh Binh, 250 kilometer sur di Saigon.

Door di e accion aqui, na cual ta participa casi tres mil homber, e mayor parti di e forsa di e guerrilleronan ta queda reparti y nan lo mester sconde un otro caminda den pais.

Declaracion di cientifico Sueco

STOCKHOLM 1/7 — Cientificonan sueconan a declara cu dia 31 di januari no muchu leu di frontera di Finlandia riba territorio di Union Sovietica tabatin un explosion di cincuenta te cien ton TNT.

Anteriormente e sueconan a quere cu nan observacionnan tabata causa di un terremoto chiqui.

Cu esaqui tabata un terremoto artificial, pero despues nan a discubri cu posiblemente a ser ocasiona door di un explosion di explosivonan normal.

DIEZ GOL DEN VICTORIA DI ROBIN HOOD

ORANJESTAD — Den su compromiso yera nochi pa enfrenta e equipo campeon di Surnam, e oncena subcampeon di nos Isla Estrella, a desapunta nos un poco. Cu nada menos cu 6-4 Robinhood a triunfa riba nan. Na principio dje wega Estrella a duna e fanaticonan presente den Wilhelminastadion hopi speranza di a duna e oncena visitante su segunda derrota, y nan tabata hibando un ventaha di dos gol pa cero. Autor die dos golnan tabata Dama Werleman. Estrella ta permiti Krenten pa anota e promer gol di Robinhood y wega ta bai aden na halftime cu e score di 2-1, na fabor di Estrella. Den segunda mitad Mijnals ta empata e wega, y Wilson ta duna su club ventaha anotando e di tres gol pa su club. Score ta bira 3-2 na fabor di Robinhood. Poco despues Krenten ta hanjele completamente so y e scoreboard ta marca 4-2. Un autogol di back di Robinhood riba un voorzet di Dama Werleman di Estrella ta pone e score 4-3. Luego Yendi Croes ta empata na 4-4 cu un kopbal despues di mal salida di keeper van Dorpel. Un bunita shot diagonal Vorm ta coloca den skina cu' ta bolbe pone Robinhood ariba cu 5-4. Robinhood ta sigui den atake y no ta dura muchu cu Oosthuizen cu kopbal ta percura pa gol number sels. Tanto keeper van Dorpel, como e invalier keeper Hernandez di Estrella a hunga malo, fallando cu bala facil.

E wega di diadomingo entre Robinhood y Dakota lo bira mas interesante pa presencia, awor cu e triunfo sorprendiente aki di Robinhood.





Senjor y senjora Bernabela ta saludo interesadonan den nan propio cas na Groot Kwartier. Banda di e donjo nobo nos ta mira mr J. W. G. van Rosmalen di directie di Shell Curacao N.V. y enteramente na izquierda Sr. T. P. Gale di Public Relations.

Hector Bernabela ta pone su firma bao dje koopcontract dje prome cas di Shell, cu a pasa pa propiedad particular.

INSTALACION DI DIRECTIVA LIONS CLUB

PALMBEACH — Den Aruba Caribbean Hotel lo worde efectua dia 8 di juli venidero, horanan di anochi, e coronacion di e Reina di Lions Club di e anja aki, srta. Mildred de Cuba, jiu di sr. Isaac de Cuba. E mesun anochi aki tambe ta tuma lugar e instalacion di e directiva di Lions Club pa e anja aki.

E directiva cu lo worde instala diasabra awor ta: Theo Hose, presidente, Max Arends, 1e vice-presidente, O. Marugg, 2o vice-presidente, M. Kuiperi, 3e vice-presidente, Joe d'Aguiar, secretario, Dick Tuschik, tesorero, Tico Kuiperi, Lion Tamer, Tom Pietersz, Tail Twaster y I. de Cuba, Carlos Juliao, Harry Posner y J. C. Lacle, directornan.

SR. EIKELENBOOM PA WELVAARTSBUREAU

ORANJESTAD — Como sucesor di sr. Jossy Tromp, hefe interino di Welvaartsbureau, kende pronto lo bai cu verlof grandi, a keda nombra recientemente sr. J. Eikelenboom, actual hefe di Accountantsdienst. Sr. Eikelenboom lo reemplaza sr. durante esaki su ausencia. (AVD)

PADVINDSTERNAN TA CELEBRA FIESTA DI PATRONA

SAVANETA — D'adomingo awor 2 di juli e padvindsternan Catolico di Theresiagroep di San Nicolas, Jeanne d'Arc Groep di Savaneta y Philomena Groep di Oranjestad lo celebra e fiesta di nan patrona „Maria ta bishita su prima Elizabeth".

E celebracion ta cuminza diadomingo atardi pa 3'or ora cu e kabouternan tene nan homenahe den scol di muher na Savaneta. E padvindsternan ta cuminza cu nan celebracion pa 7'or di anochi den cunucu di Sixto Schwengle pabau di Misa di Savaneta.

Un suplica di e diferente leidsternan ta, pa e majornan di e muchanan percura mas tanto posibel pa nan jiu(nan) hanja transportacion pa Savaneta, sea 3'or o 7'or.

ANDREW DAAL A SLAAG PA HBS

ORANJESTAD — Famia Milo Daal for di Boerhavenstraat na Oranjestad for di Hulanda a ricibi noticia cu aya nan jiu Andrew, ex-disipulo di St. Dominicus College a slaag na su examen di HBS. Andrew, na Hulanda tabata bai scool na Canisius College na Nijmegen.

ATROBE DOS A ZAK PA EXAMEN DI MULO

ORANJESTAD — Resultado di e grupo cu a bai ayera pa examen di Mulo tabata cu 18 di hobennan a slaag, mientras cu dos a zak.

E mihor candidata cu a slaag ayera tabata Theresa Titre di Juliana School, kende a hanja e siguiente puntonan riba su lista:

Nederlandse Taal 8, Franse Taal 8, Engelse Taal 9, Spaanse Taal 7, Aardrijkskunde 8, Geschiedenis 8, Physica 8, Boekhouden 8, Handelskennis 9, Schrijven 7. E otro candidatanan cu a slaag ta:

Sonia Marie Armelle Schouten, Theresa Titre, Vicentia Paula Tromp, Noris Remedios Donata, Abigaël Filomena Grijt, Girigoria Olga Delfina Hernandez, Carmen Maria Jansen, Victoriano Donata, Filemon Isaac Pieternella, Felisia Leonilda Nicolaas, Marjorie Jacqueline Philips, Unita Patricia Priest, Ronny Edgar Larmonie, Hubert Cornelis Naar, Ivonne Orsine Mathilda Vloor, Laurens Herman Lioe-A-Tjam, Janete Albertha Richardson, Rita Lavena Richardson.

Movecionnan militar na Nairobi

NAIROBI 1/7 — Un portavoz militar na Nairobi a declara diarazon anochi cu e di 24 brigada di infanteria ta ela pa sali pa Koeweit asina cu nan duna orden, y cu no tin mester di alarma special.



Sra. Elizabeth Hartog a entrega ayera tardi na sra. I. Beaujon-Brouwer, senjora di Gezaghebber di Aruba, e prome ehemplar di e boeki „Europa, blonde wijnen, zonnige landen", cu e y su esposo dr. J. Hartog a skirbi. E boeki, cu ta contene 32 paginas cu foto ta trata na duna un bista di loke por worde saca cu algun deliberacion for di un verlof. Den e boeki ta hanja storianan di viahenan for di e diez paisnan cu e pareha a bishita, entre cualnan Portugal, Spanja, Hulanda, Belgica, Austria, Suissa, Grecia y Turkia. E boeki lo por ser hanja cerca e librería local. Riba e foto e escritora (d) y sra. Beaujon cu e boeki.

MARIACHI ARUBA TIN PLANNAN PA BAI CORSOW

ORANJESTAD — Mariachi Aruba, un valor grandi den nos firmamento musical tin plannan pa denter di poco haci un viahe na Corsow, riba nan mes gastonan. Cu e intencion pa hanja e fondo necesario nan a cuminza cu organiza algun show riba henter e isla cuminzando diadomingo awor d'a 2 di juli den Club Bonairiano pa 8'or di anochi. Lo duna nan cooperacion tambe na e show aki di Mariachi Aruba, e grupo di „The Creole Kats", Trio „Los Romanceros" y „Trio Huasteca". E siguiente show lo ta dia 8 di juli den Paradera Club.



Esaki ta e bapor di pasajero spanjo „Begoña" di 10.139 ton, cu tabatin dificultad na costa di Venezuela, riba cual nos a skirbi den nos edicion di ayera. Riba e portret nos ta mira momento cu e remolcador „Turmoil" ta touw „Begoña" trece haf di Corsow. Na Curacaose Dokmaatschappij e bapor aki lo subi dok pa nan pone un cha paleta nobo p'e.

Intencion di Inglaterra y Merca

LONDEN 1 7 — Inglaterra tin intencion na reconoce buiten-Mongolie oficialmente, asina a ser anuncia for di fuente di confianza na Londen. Te ainda ningun potencia Occidental ta ser te presenta ne buiten-Mongolie pa medio diplomatico.

Merca tambe ta pensa na reconoce e pais aki.

Asalto riba cas di ministro Rochergau

PARIS 1 7 — Den ora nan tempran nan a asalta cas di e minister frances di agricultura, Rochereau, cu dinamit. E cas a sufri danyonan considerable. Campesinonan den e departamento Oise aa norte di Paris diaheubs mainta a pone barricada na cuater caminda principal y riba e caminda di trein entre Paris Y Dieppe.

Esaqui a sosode apesar di e proclamacion di armisticio cu e campesinonam Frances a haci.

Tambe for di otro parti di Francia nan a anuncia diahuebs mainta cu e campesinonan a forma barricadenan, e.o. den barrio di Montpellier.

E sesion di Eichmann ta continua

JERUZALEM 1 7 — Durante sesion di diahuebs den proceso di Eichmann a sosode un incidente. Na un momento dado un hudio orthodoxe cu barba a lamta for di su stul bisa Eichmann un cos. Eichmann tin 33 ora caba ta trata na pleita su cas oliber.

Diahuebs si por a ripara claramente cu e tabata hasi su esfuerzo pa no duna contestanan largo. Despues cu juez Landau a bisa Eichmann pe no duna contestanan largo asina, ki ora cu Eichmann mester contesta un pregunta e ta wak su defensor, pa asina Servatius hisa Man Eichmann ta stop di papia.

Welga violento na Amsterdam

DEN HAAG 1 7 — E welga violento pa motibo di aumento di sueldo na Amsterdam ta continua y awor mas o menos 4500 homber ta participa ne welga aki. Na Rotterdam 1500 obrero di haf ta welga. Aunque cu gran retraso na KNSM na Amsterdam nan ta traha ainda.

Mayoria otro regionan di haf na Amsterdam ta completamente sera.

„Bulwark" ta na caminda pa Koeweit

BAHREIN 1 7 — Un portavoz oficial di gobierno Britanico diahuebs anochi na Bahrein a participa, cu e porta avion Britanico di 22000 ton „Bulwark" ta na caminda pa Koeweit pa un bishita di rutina y lo yega eynan dentro di dos of tres dia. E portaavion lo queda algun dia na Koeweit.

Cantante Actor Atleta

TITO GUIZAR ATROBE DEN KLOMPEN KLUB

ORANJESTAD — E conocido cantante y guitarrista Tito Guizar, un Mexicano naci na Guadalajara, y ademas pa via di su canto y tocamente tombe o bira conoci pa su actuacion den hopi peliculanan y su prestacionnan riba terreno di deporte, for di dialuna awor onachi venidero lo ta pa diezcuater dia largo atrobe e estrella den e show di anochi den Klompen Klub, Aruba Caribbean Hotel.

Frederico Tito Guizar, seis pia largo y ta pisa 176 liber segun estadisticanan, a sinja toca di guitarra for di ningun otro hende cu e famoso guitarista di concierto Segovia. Actualmente e ta worde considera como un di e artisanan di mas grandi riba su terreno. Sinembargo segur no tabata nunca e intencion di su majornan, cu el lo a coge cantamento pa su modo di biba. Como rancheronan hopi pa a tabata nan plan pa laga nan jiu Tito studia pa dokter, pa cual motibo nan a mandele pa Merca na unda el a worde inscribi como estudiante na e Universidad di Columbia na New York City. Aya sinembargo Tito a coge pronto su mes rumbo, cual finalmente e a hibele na un di e emisoranan radial di e ciudad ey na unda cu basta facilidad el a hanja un contrato pa canta. Desde e tempo ey su strea a bai na halto, no na e firmamento medico, sino na esun di arte. Contratnan tabata sigi otro y Tito a bira famoso den e paisnan Mericano. El a actua den diferente peliculanan manera „Tropical Holiday", „St. Louis Blues", „Blonde Goes Latin", „Lèves of Yesterday" y „Brazil" e ultimo aki hun cu Virginia Bruce. Cu su e. [illegible] femenino di [illegible] New York Nanette Noriega, y su tres jiunan Nina, Lilia y Tito, Guizar ta pasa en turno den nan villanan na West Los Angeles of na Mexico City.

Antes Guizar tabata un e [illegible] deportista tambe. Na Mexico City el a hunga pa e Davis Cup, el a sabi di conkista e titulo di campeon di boxeo di peso medio pa amateur, e ta un execente hungador di Golf y ta posee na Mexico City un stal cu e milior cabainan di Mexico. Ademas e no ta desconoci cu e parti peligroso di e arena.



Conferencia di Laos suspendi

GENEVE 1 7 — E conferencia di e 14 paisnan tocante Laos cu nan tabata pa tene diahuebs atardi, a queda suspende. Asina nan a participa na Geneve.

Un portavoz di e delegacion Britanica a participa cu nan a dicidi esaqui pasobra ningun a presenta como orador diabierne, nan lo tene e siguiente reunion.

E proyecto di ley manda pa Kennedy

WASHINGTON 1 7 — President Kennedy a manda un proyecto di ley pa congreso cu ta provisiona establecimentu di un oficina di desarmamentu, encarga cu e responsabilidad riba tur actividad mericano riba terreno di desarma.

E nomber completo di e oficina aqui lo ta segun e proyecto di ley: „Oficina di desarma di Merca pa paz mundial y seguridad.

E oficina lo tin e siguiente tareanan: Investigacion pa estipula e politica di desarme y metodonan pa mantencion di paz den un mundu desarma, formamentu di consebo pa direccion di president, e minister di asuntunan exterior y congreso.

Bjoerck a apoya resolucion di Nigeria

GENEVE 1/7 — E delegado Sueco na e conferencia international di trabao na Geneve, Bjoerck, a apoya e resolucion di Nigeria den cual nan ta desaproba e politica di apartheid di Sur Africa.

Bjoerck cu a papia na nomber di e cuater representantenan di Scandinavie, no por a bai di acuerdo cu e parti ey i resolucion den cual nan ta pidi retiro di Sur Africa for di e organisacion di trabao.

Despues di e participacion di Bjoerck e delegado di Sur Africa Daniel Geeyser, a declara cu su delegacion lo abstene di voto.

OFFICIELE MEDEDELINGEN VAN DE ARUBAANSE VOETBAL BOND

WEDSTRIJDPROGRAMMA JULI 1961

Hoofdklosse: 7.30 n.m. Stodion
Dinsdag 4 juli, Riverplate vs. Estrella
Dinsdag 11 juli, R.C.A. vs Jong Aruba
Zaterdag 15 juli, Riverplate vs. Aruba Jrs.
Dinsdag 18 juli, Estrella vs. Dakota
Zaterdag 22 juli, R.C.A. vs. Riverplate
Dinsdag 25 juli, Estrella vs. Jong Aruba
Zaterdag 29 juli, Dakota vs. Aruba Jrs.

A. Klasse:
Donderdag 6 juli, San Nicolaas Jrs. vs. Union 7.30 n.m. Stadion
Zondag 9 juli, La Fama vs S.C.A. 4.00 n.m. Stadion
Zondag 9 juli, Tropical SC vs Estudiantes 4.00 n.m. S.C.N.
Donderdag 13 juli, Juv Millionarios vs Bubali SC 730 n.m. Stadion
Zondag 16 juli, San Nicolaas Jrs vs Estudiantes 4.00 n.m. Stadion
Zondag 16 juli, Tropical SC vs Union 4.00 n.m. S.C.N.
Donderdag 20 juli, Juv Millionarios vs S.C.A. 7.30 n.m. Stadion
Zondag 23 juli, La Fama vs Estudiantes 4.00 n.m. Stadion
Zondag 23 juli, San Nicolaas Jrs. vs Bubali SC 4.00 n.m. S.C.N.
Donderdag 27 juli, Tropical SC vs S.C.A. 7.30 n.m. Stadion
Zondag 30 juli, Juv. Millionarios vs. Union 4.00 n.m. Stad.
Zondag 30 juli, La Fama vs Bubali SC 4.00 n.m. S.C.N.

B. Klosse I 4.00 n.m.
Zondag 9 juli, Trappers vs Britania — Britania
Zondag 9 juli, Mosaicos vs Centro Real — Centro Real
Zondag 9 juli, Vitesse vs Unidos — S.C.A.
Zondag 9 juli, Dos Caminos vs Brazil Jrs — Brazil Jrs
Zaterdag 15 juli, Universal vs Britania — Universal
Zaterdag 15 juli, Trappers vs Centro Real — Trappers
Zaterdag 15 juli, Vitesse vs Brazil Jrs — Brazil Jrs
Zaterdag 15 juli, Mosaicos vs Dos Caminos — Mosaicos
Zaterdag 15 juli, Sport Boys vs Unidos — Union
Zaterdag 23 juli, Universal vs Vitesse — Estrella
Zaterdag 23 juli, Universal vs Vitesse — Estrella
Zaterdag 23 juli, Centro Real vs Brazil Jrs — Centro Real
Zaterdag 29 juli, Sport Boys vs Dos Caminos — Mosaicos
Zaterdag 29 juli, Mosaics vs Britania — Britania
Zaterdag 29 juli, Universal vs Centro Real — Universal

B. Klasse II 4.00 n.m.
Zaterdag 8 juli, Jong San Nicolaas vs Centro Juv. Torpedo JSNicolas
Zaterdag 8 juli, East Star vs. Noord Centraal — S.C.N.
Zaterdag 8 juli, R.C.T.L. vs Atletico — RCTL
Zaterdag 8 juli, Lucky Star vs Real Mativididiri — Trappers
Zaterdag 8 juli, Trupial vs Deportivo — Trupial
Zondag 16 juli, Hollandia vs Centro Juv. Torpedo Trupial
Zondag 16 juli, Jong S. Nicolaas vs U.J.N. — UJN
Zondag 16 juli, East Star vs Atletico — East Star
Zondag 16 juli, R.C.T.L. vs Noord Centraal — RCTL
Zaterdag 22 juli, East Star vs Lucky Star — Union
Zaterdag 22 juli, Trupial vs R.C.T.L. — Trupial
Zaterdag 22 juli, Hollandia vs Noord Centraal — S.C.N.
Zaterdag 22 juli, Jong San Nicolas vs U.J.N. — UJN
Zondag 30 juli, Deportivo vs U.J.N. — UJN
Zondag 30 juli, Real Matividiri vs C. Juv. Torpedo — SCA
Zondag 30 juli, Lucky Star vs R.C.T.L. — Union
Zondag 30 juli, Trupial vs East Star — East Star

Reserve Klasse I 4.00 n.m.
Zaterdag 8 juli, Universal II vs. R.C.A. II — Universal
Zaterdag 8 juli, Aruba Jrs II vs Jong Aruba II — Aruba Jrs
Zaterdag 15 juli, RC.A. II vs Bubali SC II — Bubali SC
Zaterdag 15 juli, Estudiantes II vs Jong Aruba II — J Aruba
Zondag 16 juli, S.C.A. II vs Estrella II — Estrella
Zaterdag 22 juli, Aruba Jrs II vs R.CA II — RCA
Zaterdag 22 juli, Universal II vs Bubali SC II — Universal
Zaterdag 29 juli, SCA II vs Universal II — SCA
Zaterdag 29 juli, Jong Aruba II vs Bubali SC II — J Aruba
Zondag 30 juli, Estrella II vs R.C.A. II — RCA

Reserve Klosse II 4.00 n.m.
Zondag 9 juli, Britania II vs Vitesse II — Estrella
Zondag 9 juli, Riverplate II vs Mosaicos II — Mosaicos
Zndag 9 juli, Sport Boys II vs East Star II — East Star
Zondag 16 juli, J. S. Nicolaas II vs Dos Caminos — JSNic.
Zondag 16 juli, Jong Aruba III vs. Centro Real II — C.R.
Zondag 16 juli, Britania II vs Union II — Britania
Zondag 23 juli, Riverplate II vs. Jong Aruba III — J Aruba
Zondag 23 juli, Jong S. Nic. II vs Centro Real II — Trupial
Zondag 23 juli, Mosaicos II vs East Star II — Mosaicos
Zondag 23 juli, Vitesse II vs Dos Caminos II — Britania
Zondag 30 juli, Sport Boys II vs Centro Real II — C. Real
Zondag 30 juli, Britania II vs Jong Aruba III — Britania
Zondag 30 juli, Vitesse II vs East Star II — Trappers
Zondag 30 juli, Mosaicos II vs Dos Caminos II — Mosaicos

Junioren: 4.00 n.m.
Zaterdag 8 juli, Aruba Jrs Jr vs San Nicolaas Jrs Jr — C.R.
Zondag 9 juli, Jong Aruba Jr vs R.C.A. Jr. — Jong Aruba
Zaterdag 8 juli, Estrella Jr vs Brazil Jrs Jr — Estrella
Zaterdag 8 juli, Union Jr vs Estudiantes Jr — Union
Zondag 9 juli, Sport Boys Jr vs Atletico Jr — R.C.A.
Zondag 9 juli, Trappers Jr vs Riverplate Jr — Trappers
Zaterdag 15 juli, Sport Boys Jrs Jr vs Rapid Jr — La Fama
Zaterdag 15 juli, Sn Nicolas Jrs Jr vs Estudintes Jr — AJrs
Zaterdag 15 juli, Estrella Jr vs Hollandia Jr. — Estrella
Zondag 16 juli, Aruba Jrs Jr vs Union Jr — Union
Zondag 16 juli, RCA Jr vs Riverplate Jr — RCA
Zondag 16 juli, Jong Aruba Jr vs Trappers Jr. — Jong Ar.
Zaterdag 22 juli, Aruba Jrs Jr vs Brazil Jrs Jr — Aruba Jrs
Zaterdag 22 juli, Sport Boys Jr vs R.C.A. Jr — Trappers
Zaterdag 22 juli, Estrella Jr vs San Nicolaas Jrs Jr — Estr.
Zondag 23 juli, Jong Aruba Jr vs Atletico Jr — RCA
Zondag 23 juli, Hollandia Jr vs Estudiantes Jr — Aruba Jrs
Zaterdag 29 juli, R.C.A. Jr vs Estudiantes Jr — R.C.A.
Zaterdag 29 juli, Estrella Jr vs Rapid Jr — La Fama
Zaterdag 29 juli, S Nicolaas Jrs Jr vs Riverplate Jr — Trup.
Zondag 30 juli, Aruba Jrs Jr vs Trappers Jr — Aruba Jrs
Zondag 30 juli, Sport Boys Jr vs Hollandia Jr — Estrella
Zondag 30 juli, Union Jr vs Jong Aruba Jr — Jong Aruba

Aruba, 28 juni, 1961

De Competitieleider

Triunfo mereci RCA a obtene riba ROBINHOOD

(Di nos redactor deportivo)

Manera ya nos o informa ayera e encuentro entre e campeonnan di Aruba y Surinam, respectivamente R.C.A. y Robinhood, a termina den un mereci triunfo pa e arubanonan cu anotacian di 4 gol pa 1. Y esey cu segun nos R.C.A. no a hunga e clase di futbol cu anja paso a dunele e titulo di campeon. Loke ta algo cu indudablemente tambe ta e caso cu e equipa visitante. E partido, bon dirigi pa referi Elio Tromp, no a atroe e cantidad di fanaticos cu a warde spera, aunke cu e publica tabata grandi.

Casi 15 minuut di wega tabata tin ora cu e promer shot a worde tuma riba gol. Tabata un shot di e arubano Yonko Alberts, kende a cuminza ocupando e puesto di linksbuiten. Un contra-atake di e rapido delanteronan surinamenjo ta trece un peligro dilanti di e gol di RCA. Rechtsbuiten Mijnals ta pone un voorzet cu ta worde ricibi door di midvoor Wilson, kende ta completamente liber. E shot di Wilson ta mucho halto y asina e promer chens di Robinhood ta bai tira afor. Poco despues ta Mijnals mes ta pone un fuerte shot cu ta bai directamente riba curpa di portero Loefstok. Despues cu portero van Dorpel di Robinhood ta haci bon atrapada riba largo y fuerte shot di Yonko Alberts, un ofensiva di Robinhood ta produci e promer gol.

Tabata den di 25 minuut di wega. E alero robes Oosthuizen a haci un rush lagando e defensa contrario atras. Su voorzet ta bai net pa rechtsbinnen Vorm, kende di hopi cerca ta pasa e bala net banda di curpa di keeper Godo Loefstok. Score Robinhood 1-0.

Mi Marchena ta drenta awor den linea media di RCA na luga di Orman. Poco despues Juchi Jansen tambe ta drenta na luga di Chito Croes, pasando Jose Boye kende tabata den linea delantera pa bai ocupa e puesto di back na luga di Chito. E dos cambionan aki a trece mas balansa den wega di RCA. Jansen den linea delantera mes ora ta percura pa diferente bon voorzet. Un di nan ta bai pa Breinburg, pero esaki ta falla.

Rechtsbuiten Evenio Gonzalez ta anota e gol di empate den di 32 minuut. Di un pas di midvoor Cai Helder e ta hanjele so y su shot diagonal no por worde taha door di portero van Dorpel. Luego un bon shot di Jansen ta worde manda corner door di e portero surinamenjo.

Segundo mitad: RCA ta anota tres mas

Ya na final di e promer mitad por worde nota cu poco poco RCA ta tumando mas y mas dominio di e wega. Breinburg ta hanje e promer chens di e segundo tempo, pero atrobe su shot ta mal dirigi.

Den di 6 minuut for di un voorzet di Gonzalez, Yonko Alberts ta shot duro aden pa segundo gol di su equipo. Score RCA 2 Robinhood 1.

Pa poco e visitantenan a anota e gol di empate den di 13 minuut ora cu keeper Godo Loefstok ta sali pa busca e bala. Tabata un bala pa worde garra facilmente pero den un forma of otro e bala a pasa e portero tricolor y sigi rumbo pa net, pero como cu e hugada a sosode hopi pafor di gol, e rapidisimo Edwin Dirksz a mira chens di corre y na ultimo momento ainda saka e bala for di den porta di gol. Un bunita hugada di e estelar Dirksz. Y un mal y pober hugada di portero Loefstok.

E proximo atake surinamenjo ta trece un voorzet di ala robez cu ta dal contra tubo di gol y bounce back den man di keeper Godo Loefstok.

Keeper van Dorpel ta haci un bunita hugada ora cu un combinacion entre Breinburg, Cai Helder y Yonko Alberts ta culmina den un fuerte shot cu e portero surinamenjo ta logra manda comer den largo uitval.

Yonko Alberts ta bolbe anota

E delantero tricolor ta un di esunnan cu mas ta purba e anochi aki y den di 25 minuut e ta logra pa di dos biaha pasa keeper van Dorpel. Su shot e biaha aki for di rechts a cruza bai para te den net pa pone e scoreboard marca 3 pa 1.

RCA ta sigi domina masha hopi. Tras di otro chensnan ta surgi pa nan. Y cu poco mihor sheo ing indudablemente nan lo a logra anota mas. Sinembargo nos mester duna credito na keeper van Dorpel, kende a haci diferente bon y corahudo hugada. Despues cu su companjeronan di defensa tabata worde pasa cu hopi frecuencia, van Dorpel tabata sabi di salba su equipo drentando rapidamente den accion.

Menos y menos Robinhood ta logra desaroya su wega. E defensa di RCA, despues di un comienzo erratico, ta hala serra y hao di ningun forma e delanteronan di Robinhood ta logra pasa nan. Edwin Dirksz no ta permiti su contrarionan nada mas. Ya den e ultimo minuutnan di wega un corner ta worde tuma door di RCA. Midvoor Cai Helder ta kap e shot den skina pa gol number cuatro di su team.

Y cu e anotacion di 4 pa 1, tres minuut despues referi Elio Tromp ta fluit pa ultimo biaha e anochi ey.



E tres grandinan di diamars anochi den e carreda grandi di bicicleta. Di robez pa drechi: Frenchi Richardson (nr. 2), Sixto Coffie (nr. 1) y Purey Sweetnam (nr. 3) di Aruba cu e anochi aki si a laga e temible Cassidy di Trinidad conoce e sabor di un derrota.

Baseball, tennis y biljar international e weekend aqui

(Di nos redactor deportivo)

Atrobe tin diferente interesante encuentro deportivo internacional durante e weekend aki como parti di e Septimo ASU Olimpiada. Nan ta cuminza awe tardi riba cancha di Aruba Caribbean Hotel cu e partidonan di lawntennis. A yega for di Caracas caba cuater tennista di Altamira Tennis Club, cualnan ta Bracamonte, Notz, Cordoba y Alvarez. Nan lo enfrenta e hungadornan di Aruba durante e weekend den tres wega di singles y dos di dobbel. E segundo parti di e weganan lo tuma luga riba e mes cancha di Aruba Caribbean Hotel majan merdia cuminzando dos'or.

Biljarista Colombiano lo hunga

E campeon di Medellin Ramon Elias Perez ta yega nos isla awe y lo cuminza midi su forza contra di e arubanonan Inocencio Farro, Vicente Arends y Federico Osorio awe mes caba den Commandersbaai Club. Majan mainta den Aruba Tivoli Club (y no Watapana manera tabata programa) e interesante encuentronan di biljar lo continua.

Fuerzas Aramadas di Maracaibo ta bin pa baseball

Den Lago Sport Park awe nochi e promer encuentro di baseball ta worde hunga entre e seleccion local y e fuerte novena di Maracaibo, Fuerzas Armadas de Cooperacion. E segundo wega ta tuma luga majan atardi tres'or den Wilhelminastadion na Playa. E hungadornan di Aruba selecciona ta:

Di Zenith: Donald Pantophlet, Ricardo Canword, Chippy Richardson, Gansha Richardson y Tenein Hoftijzer; di Marlboro Feki Caster, Ramon Buckley, Adolfo Pantophlet, Julio Hazel, Jossyto Muyale, y E. van der Biezen; di Winston Crismo Angela Jan Loefstop; di Heineken: Gaby Illidge, Sam Jacobs, Julio Halman, Enrique Vorst, Hudson John y Harry Blijden y di Don Bosco Rufus Arrindell.

Manager lo ta Luis Swaen y coaches J. Gibbs y R. Rasmijn.

Ademas tin ariba e programa di e weekend spearfishing y sailfishing cual lo tuma luga respectivamente na Bastruti y Aruba Caribbean majan mainta.

Coronacion di reina nobo

Majan atardi despues di e partido di beisbol lo tuma luga e coronacion di e Reina di Deporte pa 1961/1962. E ASU Olimpiada lo worde cerra e anja aki cu algun ceremonia ademas manera bahamento d e banderanan, speech di president di ASU y cooperacion di padvindernan atrobe.

Cumpleanjos

Ta cumpli un anja mas di feliz existencia e hobencita Sylvia Sofia Maduro. Felicitaciones ta bini pa parti di su mama Margo, tata Toribio, welanan Isidora y Romana, omo y tantanan y tambe di su madrina Anna Roja y padrino Vicente Kock y demas familia Roja, v d Berg y tambe di su primo Yani.

Awe ta cumpli un anja mas di feliz existencia e gentil caballero Silo Tromp. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan, sobrina Zayra Kelly y su amigonan di Juliana School.

A cumpli anja dia 28 di juni e hobencita Magdalena Tromp. Felicitacion ta bini di su mama Elisa, tata Ulpiano, ruman Choy, Betty, Maria, wela Novita, welo Logino, omo Juan, Angel, Otilio, Alejandro, Mitelio, Brazilio, madrina Josefita Martes, padrino Gregorio Tromp, sobrina y sobrinenan y demas familia Tromp, Webb.

Noticia desmenti na Singapore

SINGAPORE 30/6 — Polis di Singapore a desmenti oficialmente cu lo tabatin un complot pa mata e premier y algun otro miembro di e gabinete. E interrogacion di diesun persona cu nan a aresta recientemente, y quendenan tabatin handgranaat den nan poder, a mustra cu e rumornan tocante un tal complot tabata infunda.

Razzia formal na Johannesburg

JOHANNESBURG 1/7 — Na Johannesburg y den becindario ey nan a tene un razzia formal riba arma prohibi.

Segun ta ser anuncia cienes di hende, entre cual hende blanco y di color.

Record dje avion Mericano X 15

EDWARDSBASIS 1/7 — E servicio Mericano pa vuelonan di espacio y aereo „Nasa" a participa na Edwardsbasis na California cu e avion X-15 cu segun e prome noticianan a alcanza un velocidad di 5938 kilometer pa ora, por hecho a logra solamente e velocidad di 5797 kilometer pa ora.

E velocidad aqui sinembargo ta queda un record ya cu na e vuelo anterior un avion X-15 a alcansa un velocidad di solamente 5313 kilometer pa ora.

Na tur dos ocasion tabata mayoor White di fuersa aerea quende a maneja e nave.

WASHINGTON den centro di politica mundial

WASHINGTON, 1/7 — Dean Rusk, e minister Mericano pa asuntonan exterior, a bisa awe durante un entrevista na Television, cu nan lo tene discusionnan cu Union Sovietica tocante Berlin. Pero e no kier a duna contesta directa riba e pregunta si Merca lo propone un conferencia oficial.

Rusk a bisa cu di banda di occidente tur hende ta di mes opinion tocante Berlin. E ta considera importante, pa no drenta den un impasse y cu nan mester investiga cada posibilidad pa yega na un paz aceptable cu ta uni cu e interesnan vital di Merca.

Riba e pregunta si Merca ta dispuesto pa defende e caminda di occidente pa yega Berlin, e minister a bisa: „Esaqui ta un di e problemanan cu mester duna mas atencion, tambe durante discusionnan cu otro gobiernonan.

„Un dictador ta pensa masha lihe mes cu un discusion entre gobierno nan democratico ta nifica debilidad y falta di unidad, asina Rusk a declara. „Un mal calculacion riba e punto, acepta cu democracianan lo no haci loque nan bisa, berdaderamente ta un fuente di peliger. Occidente mester percura, pa evita un tal mal calculacion".

Riba e pregunta quico e ta pensa di e deliberacionnan cu a fracasa na Geneve tocante prohibicion di pruebanan nuclear, Rusk a bisa, cu e ta decepciona pero no sorprende pa e actitud Ruso.

Union Sovietica ta prefera di no duna su secretonan militar.

Rusia ta preocupa cu China

Hubert Humphrey a declara cu mester yama China Comunista na tur futuro reunionan di desarma, pasobra e ta e nacion mas agresivo di mundo y cada acuerdo cu no ta firma tambe pa Peking, ta sin balor. Si e Chinesnan tambe bini na mesa di reunion, segun e senador, anto lo resulta cu e dos paisnan grandi comunista ta mas rival cu aliado di otro.

Senador Humphrey a bisa cu Union Sovietica a dicidi di stroba e deliberacionnan tocante caso di pruebanan nuclear pasobra e ta preocupa cu China. „China a laga Rusia sa cu di ningun manera e lo firma un acuerdo pa stop pruebanan nuclear.

E senador ta quere cu Rusia quier hinca Merca den tentacion pa cuminsa cu e pruebanan nuclear, di moda cu den bista di mundu Merca ta queda cu e responsabilidad.

Noticia di fuentenan Mericano

Segun fuentenan Mericano tin un desunion entre Union Sovietica y China Popular riba e pregunta, si Rusia Sovietico mester yuda China Popular bira un pais cu armanan nuclear. Union Sovietica a expresa di tur clase di manera cu e no ta aprecia masha pa China Popular tin arma nuclear.

Reunion di conseho de seguridad na Merca

E conseho di seguridad na Merca a reuni diabierne bou di presidencia di president Kennedy pa delibera e medidanan cu Merca posiblemente lo tuma en conexion cu e politica di Union Sovietica pa cu Berlin.

E reunion tabatin un caracter estrictamente cu e reunion y hasta nan a ninga di bisa quen a participa na e reunion.

Wega extra di Robinhood vs. Dakota

(Di nos redactor deportivo)

Pa majan anochi, diaDomingo, despues cu e Septimo ASU Olimpiada keda conclui lo worde hunga den Wilhelminastadion un partido cu sigur hopi fanatico lo tin deseo di weita. Lo ta e popular equipo di Los Amarillos de Dakota den accion contra di Robinhood, cu ya tin dos wega hunga na nos isla. Esaki no ta parti di e Olimpiada ASU mas, pero sin duda ta un atraccion mas pa e amantenan di futbol.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
3116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel

CINE

Diasabra 1 di juli

DE VEER: 3.30'or „This Earth is mine" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „The two-headed Spy" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Girls on the loose" 18 j.
AURORA: 7.30'or „Guns of the Timberland" A.L.
SAVANETA: 7.30'or „Money, women and guns" 14 j.

Diadomingo 2 di juli

DE VEER: 0.30'or „Jungle Gents" A.L.; 8.30'or „This earth is mine" 18 j.
RIALTO: 5.45'or „Sheriff of Wichita" A.L.; 8.00'or „The two-headed Spy" 18 j.
PRINCIPAL: 6.00'or „El desafio de Rin-Tin Tin" A.L.; 8.00'or „Never steal anything small" 18 j.
AURORA: 6.00'or „Sundown in Santa Fe" A.L.; 8.00'or „Taza son of Cochise" 18 j.
SAVANETA: 6.30'or „Canadian Mounties vs. Atomic Invaders" A.L.; 8.00'or „Money, women and Guns" 14 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 22, Oranjestad, tel. 1355.
Zr. M.E. van der Mark Roodweg 4, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2300.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord
1 y 2 di juli: Dr. P. C. Harting
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
1 y 2 juli: Dr. H. R. Dennert.

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 15.30, Miami 10.00 & 15.30, New York 8.30 & 15.30, Suriname 15.30, Caracas 15.30, Maracaibo 15.30, Bonaire 8.30 & 16.00 Canada 8.30 & 15.30, Mexico 15.30 Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, Haiti 15.30 Jamaica 10.00 & 15.30, Brazil 14.00, Argentina 14.00, Barranquilla 15.30, Bogota 15.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 v.m. Ds. Jakobs Bed. H. Doop.
Piedra Plat: 9.00 v.m. Ds. Visser
San Nicolas: 5.30 uur — Dom. Visser Bed. H. Doop.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30
Oranjestad: H. Franciscus Kerk: 5.00 a.m. a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

Mas detalle dje vapor Begona

CARACAS 1/7 — E bapor spanjo di pasahero „Begona" dia cual dialuebs nan a anuncia cu e tabata den dificultad y cu corriente tabata hibe, a ancla dilanti costa di Venezuela. E ora ey e tabata den cercania di cabo San Juan. Bapornan y avionnan Venezolano a yega na e bapor pa duna ayuda. No tabata existi peliger pa e pasaheronan. Mas despues e compania di e bapor na Madrid a anuncia cu e bapor a perde un chapaleta un cu un remolcador Ingles lo trece Corsou unda e lo mester a yega ayera mainta.

Begonya ta un bapor di pasahero di 10139 ton bruto y e ta propiedad di e compania spanyo di nabegacion transatlantico.

E bapor a sali dia 18 di juni for di Las Palmas (islanan Canaria) pa La Guaira.

Begonya diamars anochi a bandona puerto di La Guaira pa via di Corsou y Cuba regresa Espanja.

E VIOOL

Pa:

LOUISE DE VILMARIN

Traduccion: E. S.

— XIV —

„E champagna aki ta masha dushi", Maria a bisa mientras el a pone su glas abao.

„Anto mi tambe ta bai purbé." Felipe a contesta i su voz a zona asina fastioso cu Maria a bolbe sinti manera ta un cos robez el a bisa.

„Felipe — mi no sa pakico nos a bini aki. Bo a duna mi es ocasion aki, pero mi no ta contento, pasobra mi ta kere cu semper lo ho tuma mi na malu," Maria a bisa.

Felipe no a responde riba loke Maria a bisa. I como esaki no tabata sa kico mas e papia el a suspira hondamente.

„Bo ta cansa?"

„Si, morto cansa. Mi ta cai di sonjo."

Felipe kier a paga e cuenta, pero e kellner a haci manera e no a tende i a bolbe yena e glasnan.

„No — nos no ta bebe champagna mas. Trece e cuenta aki numa."

„E cuenta? Excellente, senjor, mi ta trece mes ora", e homber a contesta.

Felipe a draai rond i a kinipi so wowo cu un gitano cu mes ora a camna bini na nan mesa.

„Ainda madama no sa kico e kier tende?"

„Si — toca e melodia cu bo a caba di toca un biaha mas". Maria a responde i e homber a pone e instrumento bao di su cachete. Maria a leun p'atras. Den su imaginacion e tabata mira imagennan invisibel, su lipnan tabata habri un tiki i tabata meseos cu e tabata hala e muziek paden.

Felipe a laga su bista cai riba dje casualmente i no a reconoce.

El a pensa cu atrobe Maria a obedece e impulso di huí di su mes sin cu el a nota esei i cu otro mujer a tuma su lugar. Pasobra awor e tabata mira un profiel recta, un cutiz blancu, wowonan blauw i un schouder cu tabata lombra manera sikkel di luna. Tabata meseos cu su garganta a dera i su corazon, cu a worde posesiona pa un sentimento cu tabata improvisto p'e, a cuminza ta bati duru.

Un man cariciabel, manera di un mucha chiki tabata sosega na rand di e mesa i poco poco el a pone su man banda di dje. Pero diripiente e violonista a draai rond.

Cu ne e luz misterioso a disparce. E schoudernan i e rostro di Maria tabata mes inatrastivo cu antes i Felipe a hala su man for di dje. Toch el a keda mira mira e vision cu atencion i el a puntra su mes kizas el a drumi i a bira un cos di juego di su sonjo.

„Bo kier nos baila prome cu nos bai?" Felipe a Puntra.

„No, ta laat caba". Maria a contesta i como cu e kellner no a bini ainda cu e cuenta el a agrega. „Pakico hende mester warda semper ora bo kier bai?"

„Ta parce manera bo tin hansja diripiente. . . ."

E kellner a lubida nan henteramente i e violonista, cu tabata toca pa otro personanan no a preocupa mas cu nan, pero tabata parce meseos cu e tabata sigi cu su bista, i ora cu el a ripara cu Maria a bira impaciente pa nan bai el a camna bin cerca nan i zwaai cu e palu. El a bug, bolbe lanta para i a cuminza toca e prome tono di e melodia, di cual e tabata sabi cu Maria ta hanja asina bunita.

Mes ora el a cambia. El a leun cu su cabez na e muralla i Felipe a keda mire. Un luz difuso cu tabata sali manera for di su schoudernan tabata ilumina su rostro, su wowonan blauw i su lipnan, cu tabata tembla un tiki — move pa un suspiro of sonrisa. Maria tabata conmove no solamente pa su buniteza, sino pa e hecho cu tabata bibu. E no a ripara solamente su hermosura, sino e luz dobbel di alma i corazon cu tabata dune un hermosura cu jamas el a mira.

„Maria. . . ." el a murmura.

Atrobe e blancura di su man a conmove i net na e momento cu e kier a cohe e man e violonista a drani i e hermosura di Maria a disminui. E tabata casi contento pa esei. Nan a tenté caba pa su celos i el a prefere di perde tur esaki cu permiti un otro mira tur esaki. Un bista ta un rivaal den wowo di un persona cu ta celoso.

Pero como e tabata medita su sentimentonan prome cu e realiza nan i declara nan el a bisa su mes:

„Un cambio di humor ta trece un cambió exterior na cada criatura."

Maria a mira Felipe di banda i a ripara cu un cos a cambia den dje, algo cu e no por a aclara.

Nan no a papia mas di bai for di e lugar i tabata sinti e silencio significante.

Nan a trata di pone nan mes contra e influencia di e silencio. Maria tabata e prome cu kier a kibra e silencio ei, cu tabata concerni nan i cu tabata menaza di uni nan contra nan boluntad.

„Larga nos bai", Maria a bisa.

„Si — Larga nos bai", el a contesta. Pero diripiente e violonista a bolbe bini back i a desquita e momento cu nan kier e evita.

Nan a keda sinta i scucha e muziek.

Felipe a cohe Maria su man i a sunchie. El a keda tene su man tambe ora cu e violonista a sigi camna bai. Su cara, garganta, mannan i schoudernan cu tabata sali for di kanchi di su bisti tabata di un luz supernatural.

Cu su cabeinan un poco bruha e tabata parce un limosnera joven di un comedia i Felipe por a sunchi su sonrisa, door di cual bo por a mira su dientenan cu tabata pone Felipe corda na e sneeuwklokjesnan.

„Maria — mi no ta hama bo denta dura mira — i e ta bunita. . ." Felipe a murmura.

Maria a spanta. „Kicu bo di? Bo ta duna mi miedo. . . . Fasma laat caba! Ta di mas nos a bebe?"

CISCO KID

1. „Nos a yega Dick. awor nos ta bay cobra." „Si. nos mester reconoce Cisco su parti." 2. „Ta aki nan". 3. „Hum! Justo P. Recio. ta parce un nomber fingi...., esaki ta haci mi sospecha... laga nos conta e placa dos biaha!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Nos no por examina e resto di e avion mas di serca, ta imposible pa aterriza." 2. „Boso manda un helicopter of un patrulla na pia." „Di e Base Uzbeka te na e Patrulla Roja boso mision a caba, bolbe bek." 3. „Nan a bay.... pa awor...., pero e Rusonan lo no tarda mucho mas pa manda algun hende investiga mas cos...." „AAAY, MI PIA".



DICK TRACY

1. „Corda bon ki clase di bestia esey ta!" 2. „Si. mi sa." 3. „Uh. e casa ey casi ta parce di un hende." „No purba na kita e tas ey foi dje." 4. „Kiko bo ta fix ey nan?" „Injeccion pa trankiliza."



RIP KIRBY

1. „GILA". „Desmond. a bisa cu bo tabata akinan. Rip." 2. „Anunciando Gila Gus..... y esey ta ami.... y...." 3. „Srta. Elise Lamont."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi por firma e papel ey awor Saxon. mi tin hopi cos di haci." „Mi ta bay tenele un poco mas. Sr. Carrol. te mayan mainta. si e no ta un molester pa bo." 2. „Ki sorto di coi kens esey ta áwor Saxon, tur cos tabata cla caba." „Si Sr. e cos ta cu ami kier spera te mayan." 3. „Esey tabata Nena Ballard.... e y su omo chiflado tin algo que ver den e asunto aki."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Esaki yama Vassily Papadopoulos, alumno di intercambio. e lo keda akinan te na fin di e dianan di school, mi ta spera cu lo bo sintibo bon." 2. „Weita e panja cu e tin bisti. parce cos di 50 anja pasa." „E ta nechi pa tin e edad ey."



PEPITA

1. „Kiko a para di mi aumento jefe?" „Bo tabata un valioso empleado pa mi. durante hopi anja." 2. „Ora cu mi pensa ariba bo devocion tan desinteresa den e trabao, mi ta haya gana di yora." 3. „Bo no ta un empleado pa mi. sino un jiu." „Y porfin kiko ta para di mi aumento?" 4. „Te ainda bo no a haci mas cu machika mi panja." „Bah. bo no tin corazon."



CINCO Y SEIS

Cinco siman di mercado libre ta e ultimo resultadonan di 5 y 6 den La Rinconada. E siman aki atrobe ta parce cu por tin otro mercado libre. E caredanan ta habri cu dos competencia di distancia largo. E promer careda ta pa un grupo di serie cinco riba distancia di 1600 meter, y e di dos careda riba 1600 meter ta pa competidornan di serie 7. E careda mas interesante lo bira e di cinco careda den cual ta corre e animalnan di serie 3 y 4. cu premio di 25%. Maniqui cu a bai Lima pa corre den e gran premio internacional di „Organizacion del Pura Sangre de Carreda", no a haci mal papel. E crack Argentino El Loco pilotea pa e conocido jincte venezolano Justo Torres a gana e careda riba distancia di 1 milla den 98 3/5 sec. Maniqui cu Negro Cruz como jinete a yega di cuater.

PROME CAREDA. Distancia 1600 meter. Handicap liber. Premio 20%. Ta corre 10 ejemplar di serie 5. Tin dos yabi. E componentenan di llave 7 ta Democrata (50 kilo) cu R. Cortez y Golfo Triste (50 kilo) cu Jesus Bolivar. Llave 8 tin Telon (48 kilo) cu J. E. Cruz y Azorpado (49 kilo) cu B. Moreira. E favoritonan ta Policeman (52 kilo) cu C. Perez. Reclutado (48 kilo) cu A. Collazo y llave 8. Nos ta kere cu Policeman ta e imperdible di e careda. Llave 8 y Reclutado ta e dos rivalnan mas fuerte. Colorado y Morgan tambe por haci bon papel.

DI DOS CAREDA. Distancia 1600 meter. Handicap liber. Tabatin 12 pero a keda 11 ejemplar di serie 7 como Chasseur ta retira. Tin un llave 11 cu ta contene Nini (48 kilo) cu L. Villalobos y Faro (53 kilo) cu A. Collazo. Ta e careda pa „Primera Doble Ganador". E favoritonan ta Sheik (53 kilo) cu Luis Bolivar. llave 11 y Pileo (53 kilo) cu C. Perez.

Mario cu a caba di gana di punta a punta den su ultimo salida corriendo e clasico milla den 100 sec.. y cargando 52 kilo awor ta bai cu 448 kilo. pero subi di agrupacion. Sinembargo Mario ta luci fuertemente den e careda. Sheik indudablemente ta e candidato cu e promer opcion. E rivalnan ta llave 11 y Blondel. Pileo a debuta e siman pasa corriendo basta bon cu 58 kilo. awor cu 53 kilo Pileo por ta un competidor di peso. Como sorpresa Enamorado, (50 kilo) cu Negro Cruz.

DI TRES CAREDA. Distancia 1400 meter. Handicap liber. Ta competi 13 ejemplar di serie 8. Tin un llave 12 cu ta contene Predicara (49 kilo) cu G. Gavidia y El Trece II (57 kilo) cu J. F. Vidal. E favoritonan ta Guatrache II (53 kilo) cu R. Cortez, Brusquilla (48 kilo) cu I. J. Ferrer y Dunkerke (53 kilo) cu Camacaro. Nos promer opcion ta pa Guatrache II (53 kilo) cu Rogelio Cortez. Brusquilla a debuta siman pasa den yabi cu un otro debutante Tormento cu a gana e careda. Brusquilla ta corre awor cu 5 kilo menos y su careda di siman pasa no tabata malo. Asina cu e tin posibilidad. Dunkerke (53 kilo) cu ta bai conduci pa Camacaro y llave 12 ta otro competidor di peso, aunque cu El Trece II ta bai cu mucho kilo.

DI CUATER CAREDA. Distancia 1200 meter. Handicap liber. Carreda di „Segunda Doble Ganador". Tin 12 ejemplar di serie 8. Tin un llave 11, cu ta consisti di Gazelle (54 kilo) cu F. Gomez y Halagada (49 kilo) cu R. Ferrer. E favoritonan ta Igualito (50 kilo) cu A. Aguilar, Estaño (48 kilo) cu F. Garcia y Enfin (53 kilo) cu L. Bolivar. Igualito ta nos promer candidato. Den su ultimo carredanan semper el a aparece riba marcador. Den su ultimo salida el a yega di dos tras di Costumbre. Nos ta kere cu e tin hopi posibilidad di gana diadomingo. E criollo Estaño (53 kilo) cu F. Garcia y Facundo (53 kilo) cu Gavidia ta e indicadonan pa competi fuertemente den e careda. Halagada por ta un gran batacazo. (ATENCION).

DI CINCO CAREDA. Distancia 1200 meter. Handicap limita. entre 48 y 58 kilo. Ta e careda di mas interesante di diadomingo na unda ta corre 12 competidor di serie 3 y 4. Premio 25%. Tin un llave 11. cu ta consisti di Sprinter (58 kilo) cu E. Aranzazu y Fanful (49 kilo) cu H. Rengifo. E favoritonan ta Denver cu B. Moreira. Toscanini (49 kilo) cu L. Bolivar y Frac (49 kilo) cu Camacaro. Denver (52 kilo) ta nos „fija" di e siman aki. Den su penultima salida el a triunfa dilanti di Tarareo y Gareton. Y den su ultima salida, corriendo cu 57 kilo, el a yega di dos tras di Colorado. Awor e ta bai cu 5 kilo menos y pilotea pa e energico jinete Moreira. Nos ta di opinion cu Denver ta e ganador di e interesante careda. Un rival fuertisimo ta Toscanini (49 kilo) cu L. Bolivar. Nos a pone semper hopi confianza den e ejempplar aki. pero el a desapunta nos den tur dos ultimo salida. Sinembargo nos ta considera un fuerte rival cu por sali ganador. Frac (49 kilo) cu Camacaro ta otro gran candidato. mescos cu Faubourg (49 kilo) cu J. E. Cruz.

ULTIMO CAREDA. Distancia 1600 meter. Handicap liber. Pa cerra e jornada di diadomingo ta corre un grupo di serie 9. No tin yabi. Casi tur e cabainan den e careda aki ta animalnan cu a corre den serie 8 y hasta tin cu ta bini di serie 7. mancra Barbizon y Montelimar. E favoritonan ta. Barbizon (53 kilo) cu W. Carrion. Controlado (52 kilo) cu F. Betancourt y Hogareño (49 kilo) cu Angel Bracho. Barbizon ta esun indica pa sali ganador. Den su ultimo salida el tabatin tropiezo como su silla a lora v e jincte mester a saca pia for di estribo. Einembargo el a recupera hopi den e carreda. E tin dos careda promer cu esei yegando como numero dos, un biaha tras di Hogareña y promer cu esei tras di Predicante den e tempo di 87.2 sec. pa 1400 meter. Diadomingo el por logra su promer triunfo. E principal rivalnan ta Controlada, Monarquico y Hogareña. Pero Montelimar por sorprende. Tene cuidao cu Heliades como gran batacazo.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio:

Promer careda. Policeman 58. Reclutado 10. llave 7 tin 9. llave 8 tin 6. Morgan 6 y Colorado 4.

Di dos careda. Sheik 35. Black Cat 13. Pileo 11. llave 11 tin 10. Mario 9. Enamorado 9, Trineo 3. Blondell 2 y Aclamado 1.

Di tres careda. Dunkerke 22. Guatracre II 21. Brusquilla 19. Krumiro 10. Numeral 7. llave 12 tin 4. Cebo 3 y Allegado 1.

Di cuatro careda. Igualito 33. Estaño 21, Enfin 18. Facundo 8. Prince Charmant 5. Un Gaucho 4 y llave 11 tin 3.

Di cinco careda. Denver 51. Toscanini 33. Frac 4. Faubourg 3. llave 11 tin 2.

Ultimo careda. Barbizon 41. Controlada 18. Bomba Atomica 12. Monarquico 8, Hogareña 7. Heliades 4 y Montelimar 3.

Nos acostumbrado combinacion di 3 cuadro pa valor di 12 bilovar.

Policeman	Policeman	Policeman
Sheik	Mario	Llave 11
Guatrache II Brusquila	Brusquila Dunkerke	Dunkerke Guatrache II
Igualito	Prince Ch.	Estano
Denver	Denver	Denver
Barbizou Controlado	Barbizon Contioiado	Barbizon Controlado

Y nos combinacion di 6 cuadro pa valor di 32 bolivar.

Pollceman	Pollceman	Policeman	Pollceman	Pollceman	Pollceman
Sheik	Sheik	Marlo	Marlo	Llave 11	Llave 11
Guatrache II Brusquila	id.	id.	id.	id.	id.
Ignalito	Estano	Estano	Iguallto	Prince Ch.	Prince Ch.
Denver Toscanini	id.	id.	id.	id.	id.
Barbizon	Controiado	Barbizon	Controiado	B. Atomica Hogareño	Monarquico Monteilmar

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

Aprobacion di comision financiero na Merca

WASHINGTON 1/7 — E comision financiero di senado a aproba un proyecto di ley, na cual temporalmente e balor di articulonan, cu un turista cu ta biba na Merca na su regreso na Merca ta mag di importa sin paga derechonan di importacion, ta ser reduci di 500 dollar pa 100 dollar.

Camara di representante ya aproba e medida. E iniciativa a sali di president Kennedy como parti di su programa pa mengua e deficit riba e balance di pago di Merca. Awor senado lo trata e proyecto. Segun e estipulacionnan di e proyecto e menguacion lo queda na vigor te dia prome di juli 1963.

Participacion di Admiral Hayward

WASHINGTON 1/7 — Nan ta spera cu e tres satelitenan. cu nan a lanza diahuebs mainta tempran for di Cape Canaveral, lo keda circula mas di mei siglo rond mundu, asina e admiral Mericano Hayward a participa.

POSIBLE ATAQUE DI IRAK RIBA KOEWEIT

WASHINGTON 1/7 — Na e departamento di relacionnan exterior na Washington nan a ricibi rapportnan, segun cual ta existi e posibilidad den e weekend cu ta bini Irak ataca Koeweit. Esaqui ambtenaarnan na Washington a informa.



ARIES
21 Maart — 18 April



Ta un bon dia pa haci cuenta compromiso pa e luna cu ta bini sea realistico i inteligente.

TAURUS
20 April — 20 Mei



Laga e casonan sigi nan curso i no tuma conclusion sin pensa.

GEMINI
21 Mei — 21 Juni



Tin acento riba asunto di trabao of salud. problemanan di otro personanan.

CANCER
22 Juni — 22 Juli



Traha un balance di bo finanan. lo bo tin necesidad di esei

LEO
23 Juli — 23 Augustus



Pone atencion na bo trabao i deber; laga asunto nan personal para un banda.

VIRGO
24 Augustus — 23 September



Si bo paga tur bo atencion na bo trabao of deber nan lo bo wor de recompensa.

LIBRA
24 September — 23 October



Amigonan of personanan cu bo conoce basta tem pu caba lo juda bo.

SCORPIO
24 October — 22 November



Otro personanan lo haci yamada na bo initiativo; no laga di yuda nan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Awor mas cu nunca bo por convence personanan facilmente cu bo plannan.

CAPRICORNIUS
22 December — 20 Januari



Duna bo mes suficiente tempu pa traha plannan pa dianan cu ta bini.

20 Januari — 18 Februari
ACUARIUS



Bo por bin hanja bo cu plannan pa otro luna, cu ta merece un meditacion cuidadoso.

PICSES
19 Februari — 20 Maart



Bo fuerza mas grandi te awe den coordinacion di loke bo ta haci cu actividadnan di otro personanan.